

POTAGES - SOUPS - 汤羹



C1	Potage à la Pékinoise 🌶️ <i>Peking style soup</i> 酸辣汤	7,00 €
C2	Crème de bœuf du lac de l'ouest <i>West lake beef soup</i> 西湖牛肉羹	8,50 €
C3	Crème d'effiloché de canard <i>shredded duck soup</i> 云腿鸭丝羹	8,50 €
C4	Potage de Wan-Ton <i>Wan-Ton soup</i> 云吞汤	8,50 €
C5	Crème de fruits de mer <i>Seafood soup</i> 海鲜羹	9,50 €

ENTREES - APPETIZERS - 前菜

C11	Rouleaux de printemps au poulet <i>Spring rolls with chicken</i> 鸡丝春卷	7,50 €
C12	Nems 炸越南卷	7,50 €
C13	Saté de poulet <i>Chicken satay</i> 炸鸡肉串	8,50 €
C14	Raviolis au poulet (à la poêle) <i>Chicken dumplings (pan fry)</i> 煎鸡肉饺	9,80 €



C15	Scampis frits <i>Fried shrimps</i> 招牌炸虾	11,50 €
C16	Scampis à l'ail <i>Shrimps with garlic</i> 大蒜虾	14,50 €



- | | | |
|-----|---|---------|
| C17 | Dim-Sum 'Ha-Gao' Raviolis aux crevettes 蒸虾饺
<i>Shrimps dumpling</i> | 9,00 € |
| C18 | Dim-Sum 'Shu-Mai' Bouchée de porc 蒸烧卖
<i>Pork dumping</i> | 9,00 € |
| C19 | Panier de Dim-Sum (5 assortiments) 招牌蒸(5种)
<i>Dim-Sum basket (5 assortiments)</i> | 11,00 € |
| C20 | Assiette d'entrées frits (5 assortiments) 招牌炸(5种)
<i>Dish of crunchy starters (5 assortiments)</i> | 13,50 € |



- | | | |
|-----|---|---------|
| C21 | ❄️ Salade de vermicelles aux épinards 菠菜粉丝沙拉
<i>Spinach vermicelli salad</i> | 13,50 € |
| C22 | ❄️ Salade de porc laqué 叉烧沙拉
<i>Roasted pork salad</i> | 14,50 € |
| C23 | ❄️ Salade de scampis frites 炸虾沙拉
<i>Fried shrimp salad</i> | 16,50 € |
| C24 | ❄️ Salade de scampis au citron 🍋 鲜虾柠檬沙拉
<i>Lemon shrimp salad</i> | 16,50 € |

PLATS - DISHES - 主菜 - 熱い料理

POULET / CANARD - CHICKEN / DUCK - 鸡肉鸭肉 - 鶏肉と鴨肉

- C30 Poulet aigre-doux à l'ananas frais
Sweet and sour chicken with pineapple
蜜汁锡纸菠萝鸡肉



21,80 €

- C31 Poulet au curry 咖喱鸡肉
Chicken with curry sauce

21,80 €

- C32 Poulet sauté aux fèves germées 芽菜炒鸡肉
Chop Suey with chicken

20,80 €

- C33 Poulet braisé aux champignons 蚝油北菇滑鸡片
Braised chicken with mushrooms

22,80 €

- C34 Poulet impérial 🌶️🌶️ 宫保鸡丁
Kung Pao chicken ゴンバオジーディン



22,80 €

- C35 Poulet sauté avec pâte de haricot au Sichuan 🌶️🌶️ 香辣干锅鸡
Stir-fried chicken with Sichuan chili bean paste 辣子雞 (ラーズージー)

23,80 €



- C36 Canard laqué de Pékin 北京鴨
Peking duck

24,80 €

- C37 Canard rôti au curry 咖喱鴨
Roasted duck with curry sauce

24,80 €

- C38 Canard rôti à l'orange frais 橙子鴨
Roasted duck with orange sauce

24,80 €

PLATS - DISHES - 主菜 - 熱い料理

PORC - PORK - 猪肉 - 豚肉



- C41 Beignets de porc aigre-doux à l'ananas frais 冰鲜古老肉 21,50 €
Sweet and sour pork fritters with pineapple



- C42 Porc frit au citron et à l'encre de seiche 黑金香柠里脊 23,50 €
Fried pork with lemon and squid ink

- C43 Porc râpé sauté au poivre 青椒肉丝 21,50 €
Sautéed shredded pork with green pepper チンジャオロウスー

- C44 Spareribs frits à la sauce aigre-douce 糖醋排骨 21,50 €
Sweet and sour pork chop スペアリーブの甘酢あんかけ

- C45 Spareribs frits avec du sel épicé 椒盐排骨 21,50 €
Fried spareribs with spiced salt スペアリーブの山椒揚げ

PLATS - DISHES - 主菜 - 熱い料理

BŒUF - BEEF - 牛肉



- | | | |
|-----|---|---------|
| C51 | Rib eye irlandais grillé 石板牛排
<i>Black pepper Irish rib eye 牛ステーキの石焼</i>
<i>*au poivre noir? ou la sauce Teriyaki?</i>
<i>*with black pepper? or Teriyaki sauce?</i> | 33,80 € |
| C52 | Bœuf aux champignons à la sauce d'huîtres 蚝油冬菇牛肉
<i>Beef and mushrooms with oyster sauce</i> | 23,80 € |
| C53 | Bœuf au poivre noir et asperges fraîches 黑椒鲜芦笋牛柳
<i>Black pepper beef with fresh asparagus 黒コショウ牛フィレ</i> | 23,80 € |
| C54 | Tranches de bœuf mariné à la sauce piquante 水煮牛肉 🌶️🌶️
<i>Boiled beef slices in hot chili oil</i> | 24,80 € |
| C55 | Bœuf au curry 咖喱牛肉
<i>Beef with curry sauce</i> | 23,80 € |
| C56 | Filet de bœuf à la plaque de fer 'Ti-Pan' 铁板牛肉
<i>Beef fillet with iron plate 'Ti-Pan'</i> | 23,80 € |

PLATS - DISHES - 主菜 - 熱い料理
FRUITS DE MER - SEAFOOD - 海鮮類



- | | | |
|-----|--|---------|
| C61 | Gambas d'Abri Typhon 避风塘炒虾
<i>Typhoon shelter prawns</i> 辛口車エビのうま揚げ | 25,80 € |
| C62 | Gambas au sel et au poivre 港式椒盐虾
<i>Salt and pepper prawns</i> 塩とコショウのエビ | 25,80 € |
| C63 | Gambas à la sauce piquante 干烧明虾 🌶️
<i>Prawns in hot sauce</i> エビのチリソース炒め | 25,80 € |
| C64 | Gambas à la plaque de fer 'Ti-Pan' 铁板虾
<i>Prawns with iron plate 'Ti-Pan'</i> | 25,80 € |
| C65 | Scampis à l'ail <i>Shrimps with garlic</i> 大蒜虾 | 24,80 € |
| C66 | Scampis aigre-doux à l'ananas frais 古老虾
<i>Sweet and sour shrimps with pineapple</i> | 24,80 € |
| C67 | Scampis au curry <i>Shrimps with curry sauce</i> 咖喱虾 | 24,80 € |
| C68 | Scampis sautés avec pâte de haricot au Sichuan 干锅虾 🌶️🌶️🌶️
<i>Stir-fried shrimps with Sichuan chili bean paste</i> ピリ辛エビのお鍋 | 25,80 € |
| C69 | Scampis sautés à la sauce d'huîtres 蚝黄鲍汁焗虾球
<i>Stir-fried shrimps with oyster sauce</i> | 25,80 € |
| C70 | Calamars sautés au sel épicé 椒盐鱿鱼
<i>Squid sautéed with spicy salt</i> イカの山椒揚げ | 25,80 € |
| C71 | Coquilles St.-Jacques vapeur, sauce à l'ail frit et vermicelles
椒盐鱿鱼金蒜粉丝蒸带子 (5只/個/pcs)
<i>Steamed scallops with fried garlic sauce and vermicelli</i>
揚げニンニクとパセリソースの蒸しホタテ | 35,80 € |
| C72 | Coquilles St.-Jacques à la sauce aux huîtres 蚝黄鲍汁焗带子
<i>Scallops with oyster sauce</i> | 36,80 € |

PLATS - DISHES - 主菜 - 熱い料理
LEGUMES - VEGETABLES 炒蔬菜 - 揚げ野菜
帶葷 - 肉とは - WITH MEAT

- C75 Viande hachée et aubergines avec ail et piment 魚香茄子煲 🌶️ 19,80 €
Meat shreds and eggplant with garlic and chili 麻婆茄子(マーボーなす)
- C76 Tofu épicé de grand-mère 麻婆豆腐 🌶️🌶️ 19,80 €
Stir-fried tofu with Sichuan chilli 麻婆豆腐 (まーぼーどうふ)

炒蔬菜 - 揚げ野菜 - 야채 볶음
LEGUMES SAUTES - FRIED VEGETABLES
全素 - 肉なし - VEGETARIAN



- C77 Aubergine frite en sauce brune 19,80 €
Fried Eggplant in brown sauce 火山茄子
- C78 Aubergine en sauce soja 焼茄子 19,80 €
Eggplant in soja sauce 揚げナス



- C79 Tofu à la sauce Yuxiang 魚香豆腐 🌶️ 19,80 €
Tofu Yuxiang sauce (四川) 魚香豆腐

RIZ / NOUILLES - RICE / NOODLES - 炒饭面

C81	Riz sauté Yeung Chow façon Hong Kong 港式扬州炒饭 <i>Yeung Chow fried rice Hong Kong style</i>	18,80 €
C82	Riz sauté au fromage avec de la saucisse sèche 芝士腊肠炒饭 <i>Fried rice with dry sausage and cheese</i>	19,80 €
C83	Riz sauté au curry façon Macao 澳门葡式咖喱焗饭 <i>Fried rice curry Macao style</i>	18,80 €
C84	Riz sauté à l'ananas frais 菠萝炒饭 <i>Pineapple Fried Rice</i>	18,80 €
C85	Riz sauté au poulet <i>Fried rice with chicken</i> 鸡肉炒饭	14,80 €
C86	au bœuf <i>Fried rice with beef</i> 牛肉炒饭	15,80 €
C87	au porc laqué <i>Fried rice with roasted pork</i> 叉烧炒饭	16,80 €
C88	aux scampis <i>Fried rice with shrimps</i> 虾炒饭	16,80 €
C89	spécial <i>Fried rice special</i> 什锦炒饭	17,80 €
C90	aux légumes <i>Fried rice with vegetables</i> 蔬菜炒饭	14,80 €
C91	nature <i>Plain fried rice</i> 清炒饭	8,00 €
C92	Nouilles sautées au poulet <i>Fried noodles with chicken</i> 鸡肉炒面	14,80 €
C93	au bœuf <i>Fried noodles with beef</i> 牛肉炒面	15,80 €
C94	au canard <i>Fried noodles with Duck</i> 鸭肉炒面	16,80 €
C95	aux scampis <i>Fried noodles with shrimps</i> 虾炒面	16,80 €
C96	spéciales <i>Fried noodles special</i> 什锦炒面	17,80 €
C97	aux légumes <i>Fried noodles with vegetables</i> 蔬菜炒面	14,80 €
C98	natures <i>Plain fried noodles</i> 清炒面	8,00 €

MENU 26 € /P. 套餐

Potage à la Pékinoise 🌶️ *Peking style soup*
ou/or Crème de bœuf du lac de l'ouest *West lake beef soup*

Rouleaux de printemps au poulet *Spring rolls with chicken* ou/or Nems

Poulet sauté aux fèves germées ou/or Porc râpé sauté au poivre 🌶️

Café ou/or Thé au Jasmin

MENU 36 € /P. 套餐

Crème d'effiloché de canard *shredded duck soup*
ou/or Potage de Wan-Ton *Wan-Ton soup*

Saté de poulet *Chicken satay* ou/or Raviolis au poulet *Chicken dumplings*

Poulet au curry *Chicken with curry sauce*
ou/or Canard rôti à l'orange frais *Roasted duck with orange sauce*
ou/or Filet de bœuf à la plaque de fer 'Ti-Pan' *Beef fillet with iron plate 'Ti-Pan'*

Café ou/or Thé au Jasmin

MENU 46 € /P. 套餐

Crème de fruits de mer *Seafood soup*
ou/or Potage de Wan-Ton *Wan-Ton soup*

Panier de Dim-Sum (5 assortiments) *Dim-Sum basket (5 assortiments)*
ou/or Assiette d'entrées frits (5 assortiments) *Dish of crunchy starters (5 assortiments)*

Bœuf aux champignons à la sauce d'huîtres *Beef and mushrooms with oyster sauce*
ou/or Scampis au curry *Shrimps with curry sauce*
ou/or Calamars sautés au sel épicé *Squid sautéed with spicy salt*

Café ou/or Thé au Jasmin